

**PEOPLE'S DEMOCRATIC AND REPUBLIC OF ALGERIA  
MINISTRY OF HIGH EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH.**

**ABD-ELHAMID IBN BADIS UNIVERSITY-MOSTAGANEM.**

**FACYLTY OF LETTERS AND LANGUAGES.**

**DEPARTAMENT OF LETTERS AND SPANISH LANGUAGE.**



**MASTER**

**«Didactic.»**

**Title:**

Techniques to foment written expression in the third year of  
secondary school in Algeria.

**Presented by:**

**KHOUIDMI HIBA**

**Jury Members:**

**President:**

**Supervisor: Hassib morceli.**

**Examiner:**

**Academic Year: 2019/2020.**

**República Argelina Democrática y Popular**  
**Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica**  
**Universidad Abdelhamid Ibn Badis –Mostaganem-**  
**Facultad de Lenguas Extranjeras**  
**Departamento de Lengua Española**



**Memoria de fin de Máster en “Didáctica”.**

**Título:**

Técnicas para fomentar la expresión escrita en la clase de tercer curso secundaria en Argelia

**Presentada por:**

**KHOUIDMI HIBA**

**Miembros del jurado:**

**Presidente:**

**Director: HASSIB MORCELI**

**Vocal:**

**Año Académico:2019/2020**

# Agradecimiento

Antes de todo quiero agradecer ALLAH por haberme dado la vida, la salud, la voluntad y la paciencia para llevar acabo nuestra investigación.

En primer lugar, agradezco mis padres por sus ayudas limitadas, sus sacrificios desde mi nacimiento. y en mi carrera estudiantil.

A mi director de mi tesina **HASSIB MORCELI** por su dirección y sus consejos para terminar juntos este trabajo, con mucho respeto.

Nuestras profundas gratitudes a los miembros del tribunal para aceptar, juzgar e examinar nuestro trabajo de fin de carrera.

Y por fin a cada persona que me ha dado la ayuda en mi camino de estudios.

**MIL GRACIAS A USTEDES.**

# DEDICATORIA

Dedico este trabajo principalmente a mi familia:

A mis cariños padres: **AMAR** y **FATMA** por su gran amor, su ayuda y su paciencia en cada etapa de mi vida y en mis estudios.

Dedico de manera especial mi cariña hermana **ZAHRA** por sus ayudas ,sus consejos de todo corazón.

A mis queridas hermanas **FAIZA** y **KARIMA** por su amor , sus ayudas en los tiempos difíciles.

A mis queridos hermanos: **MOHAMED, KARIM, NOUREDDINE, AHMED ABDERREZAK** y **IBRAHIM** que son personas me han ofrecido el amor y la calidez de la familia a la cual amo.

A todos los niños de la familia:

**YAKINE, YUCEF, IYAD, LOKMAN, ADAM, JANA, ANES, ABDE RAHIM .**

A mis agradables queridas amigas: **CHAIMA , ZOULIKHA , RABAB , MANAR** y **IMEN** por sus ayudas y sus apoyos.

A mi prima **FATIHA** por su amor y su ayuda.

A mi cuñada **KHEIRA** por su amor y su apoyo en cada momento en mi vida.

A mi futuro marido **TAREK** por su amor, su gran ayuda, por su presencia en cada momento en mi vida.

A los anónimos que me han dado los consejos y me ayudan.

A todos los que amen y odien porque la fuerza viene algunas veces de los que odien.

Por último, a los que me han apoyado de cercanía o lejanía.

**HIBA**  
**MUCHAS GRACIAS**

# Índice

## Índice

### Agradecimiento

### Dedicatoria

### Introducción General .....02

#### Capítulo I: la expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E.

1- La definición de la expresión escrita.....03

2- La evolución de la expresión escrita.....06

3- Los objetivos del aprendizaje de la expresión escrita.....07

4- La evaluación de la expresión escrita.....07

4-1 La definición de la evaluación.....07

4-2 El propósito de la evaluación.....09

#### Capítulo II: las técnicas de la expresión escrita en la clase de tercer curso secundaria.

1-Las técnicas de la expresión escrita en la clase del tercer año  
secundario.....11

2-El programa de la actividad escrita en el libro del tercer curso  
secundario.....11

2-1 El contenido .....12

2-2Temas de la expresión escrita del manual del tercer año  
secundario.....13

3- Las fases de la expresión escrita.....14

# INDICE

---

## **Capítulo III: Interpretación de los resultados.**

1- El cuestionario.....	21
2- Interpretación de los resultados.....	22
3- Algunos consejos para aumentar el nivel de la escritura.....	23

<b>Conclusión General.....</b>	<b>24</b>
--------------------------------	-----------

## **Bibliografía.**

## **Anexos .**

# **Introducción**

# Introducción general

---

## **Introducción general:**

El acto de escribir en otra lengua es una tarea tan complicada, debido a la multitud de motivos como el tratamiento de errores ortográficos o gramaticales, desordenación de las ideas y incoherencia en las producciones escritas.

De ello, el estudio de la expresión escrita en las lenguas extranjeras tiene un gran importancia en el proceso educativo, también es una poderosa herramienta de aprendizaje y de desarrollo personal, ya que con ella se transmite información a los demás. En palabras de Daniel Cassany afirma que:<sup>1</sup>

Sabe escribir quien es capaz de comunicar coherentemente por escrito, produciendo textos de una expresión considerable sobre un tema de cultura general.

En este sentido podemos decir que expresar de forma escrita consiste en exponer, por medio de signos convencionales y de forma ordenada, cualquier pensamiento o idea, sin lugar en duda, encontramos en la expresión escrita unos componentes como el objetivo, hecho o tema a expresar, es decir, la situación determinada por la que se escribe.

El interés que nos ha empujado para elegir este tema se debe, en primer lugar, a la falta del desarrollo de la competencia o la habilidad escrita para los alumnos de la secundaria, en segundo lugar, el segundo motivo es la falta del uso de las técnicas de expresión escrita en las aulas del tercer curso secundaria.

Antes de empezar en nuestro estudio hemos puesto estas preguntas:

- ✓ ¿En qué consiste la expresión escrita?
- ✓ ¿Cuáles son las técnicas de expresión escrita más adecuadas en el programa del tercer año secundaria?
- ✓ ¿Qué evaluamos en la expresión escrita?

Por medio de este trabajo intentamos a echar luz a este tema importantísimo sobre todo en la lengua española como lengua extranjera.

Y como objetivos específicos exponemos los siguientes:

- ✓ Identificar las técnicas básicas de la producción escrita.

---

<sup>1</sup> Francisco J. Cuéllar. M. "estrategias para el estudio y la comunicación, expresión escrita", escuela normal de especialización , Himberto Ramos lozano , 24 agosto 2009.

## Introducción general

---

- ✓ Mejorar la programación educativa.
- ✓ Proponer unas soluciones para mejorar la expresión escrita al nivel 3 secundario.

Las hipótesis que proponemos en nuestro trabajo de memoria son las siguientes:

1-El programa de tercer curso secundaria no es suficiente para enseñar la escritura.

2-El uso de nuevas técnicas de expresión escrita ayuda al profesor a mejorar las habilidades y competencias en producción escrita de sus alumnos.

La pregunta de inicial de nuestro trabajo es:

¿Qué técnicas tenemos que aplicar para fomentar la expresión escrita a los alumnos de tercer curso secundaria?

Nuestra investigación titulada “Técnicas para fomentar la expresión escrita en la clase de tercer curso secundaria”, Para averiguar la hipótesis del trabajo seguimos un método descriptivo-analítico, que consiste en describir y analizar un cuestionario destinado a 15 profesores en las aulas del tercer curso secundario de español.

De hecho nuestro trabajo está dividido en tres capítulos, en primer capítulo trataremos la expresión escrita, su evolución sus objetivos, también la evaluación en la expresión escrita. En segundo capítulo presentamos las técnicas de la redacción o expresión de modo escrita y Temas de la expresión escrita del manual del tercer año secundario.

Además, en el tercer capítulo, es práctico, en el cual analizamos un cuestionario dirigido a los profesores de algunas instituciones educativas del ciclo tercer secundaria. Por fin, hemos hecho unas interpretaciones y luego los resultados. Y acabamos nuestro trabajo por una conclusión general.

# Capítulo I

# Capítulo I: La definición de expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E

---

En este capítulo destacamos la expresión escrita en el proceso de E.L.E, empezamos por una definición de expresión escrita. Después trataremos la evolución de la expresión escrita. Acabamos el capítulo por los objetivos y la evaluación de la expresión escrita.

## 1- la definición de la expresión escrita:

La palabra expresión es de origen latín *expressi* que significa "sacar afuera o exprimir". expresiones especificaciones o declaraciones de una cosa para darla entender. También el término expresión es palabra o locución, un gesto o movimiento corporal.<sup>1</sup>

Según **Cassany (1994)**<sup>2</sup>: «la expresión escrita es una de las denominadas destrezas lingüística, la que se refiere a la producción del lenguaje escrito. la expresión escrita se sirve primordialmente del lenguaje verbal, pero contiene también elementos no verbales, tales como mapas, gráficos formulas matemáticas.»(p.298)

" Escribir es un poderoso instrumento de reflexión. En el acto de escribir, los redactores aprenden sobre sí mismo y sobre su mundo y comunican sus percepciones a los otros." (Cassany,1999:16)

La expresión escrita es ante todo una producción escrita de manera general destreza activa y expresiva. Para poder desarrollar la adecuadamente tenemos que distinguir claramente cuando escribir es un fin en sí mismo y cuando es un medio para otros fines. Aunque la escritura es individual y personal hay comunicación porque hay un destinatario que lee o sea real o imaginario, individual o colectiva.<sup>3</sup>

## 2-La evolución de la expresión escrita:

En " Linguistic descriptions of speaking and writing and their impact on composition pedagogy", Schafer reconoce dos períodos en la enseñanza-aprendizaje de la expresión escrita. Para él, existe un primer período previgotskiano, y otro posvigotskiano en occidente se descubren los trabajos de Vigotsky en 1962 y es esa época a la que se refiere Schafer con el término previgotskiano.<sup>4</sup>

para la lingüística estructural de Bloomfield, la escritura es simplemente la transcripción del habla; es decir, no es lenguaje sino un medio para grabarlo por medios de marcas visibles.<sup>5</sup>

La fusión de esta teoría lingüística con el conductismo de Skinner y sus conceptos acerca de que el aprendizaje de una lengua es una cuestión de formación de hábitos generaron una serie de principios

---

<sup>1</sup> <https://www.significados.com/expresion/>

<sup>2</sup> Casany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). Enseñar lengua. Barcelona: Grao. Diccionario de términos claves de ELE.

<sup>3</sup> Cassany, D1999 construir la escritura. Barcelona: paidós.

<sup>4</sup> Schafer J. Linguistic descriptions of speaking and writing and their impact on composition pedagogy. Disponible en: <http://jac.gsu.edu/jac/4/Articles/7.htm>. [Consultado: 7 de julio del 2005].

<sup>5</sup> Howat A. A History of English language teaching. 3 rd ed. Oxford : OUP, 1988.

## Capítulo I: La definición de expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E

---

utilizados luego en el método audio lingual. En sentido general, Para este método, el aprendizaje de la lengua está ligado a un estímulo; su estructura puede explicarse términos de refuerzo, generalización, fortaleza y contigüidad; se aprende esta estructura por medio de una cadena de asociaciones; y su aprendizaje no implica conocimientos (competencia), Sólo actuación.<sup>6</sup>

La expresión escrita no es más que el habla escrita, no el lenguaje en sí, Sino una mera vía para grabar éste mediante signos visibles. El interés de esta teoría lingüística está en la estructura no en el significado social del lenguaje. Su interés es la oración, no el texto, ni las relaciones inter-oracionales o el párrafo como componente de una estructura superior , y éste como componente de otra estructura: el texto. Tampoco ve el modo en que el texto se relaciona con el contexto social.

El tercero de los períodos, de acuerdo con el criterio de los autores, tiene lugar en las dos últimas décadas de la pasada centuria, cuando lingüistas y pedagogos se interesaron por los procesos básicos esenciales para producir el texto escrito; su fundamentación teórica se basa en que la lengua se produce a nivel del discurso y que para producirlo es necesario seguir una serie de fases recurrentes entre sí, cuyo resultado inicial no es el texto final.

El enfoque orientado al proceso de producción textual, toma como base los trabajos de **Vigostky** en "Pensamiento y lenguaje", traducidos en inglés en 1962, Así como las ideas de **Basil Berstain** acerca que el habla depende de un conocimiento compartido (restringida) y aquellas formas que no dependen de un conocimiento compartido (elaborado).De ahí que se concluya que el habla depende del contexto y la escritura sea independiente de este; más los estudios de **Halliday y Hassan** (1976) presentados en "Cohesion in english" sobre los tipos de referencia (Endofórica y exofórica). Estas nuevas ideas provocaron un movimiento en las formas de pensamiento acerca de qué debe trabajarse durante la enseñanza- aprendizaje de la habilidad de expresión escrita.

De los trabajos de **vigotsky**, los sociolingüistas y teóricos de la composición infirieron que, si bien el pensamiento y el habla están estrechamente relacionados y que existe una gran diferencia estos dos y el lenguaje escrito, Entonces escribir es un proceso en el que se pone el pensamiento en un papel; un proceso no de transcripción del habla, sino de transformación del habla. En ese sentido, Según la nueva concepción, los escritores debían adoptar estrategias y estructuras más apropiadas a la escritura (referencia endofórica- aportado por Hassan y una sintaxis explícita para compensar los problemas de conocimiento, aportado por Berstain ). Lo anterior se puede ilustrar del siguiente modo: «En el lenguaje escrito, donde falta una base situacional expresiva, la comunicación solo puede ser lograda a través de las palabras y sus combinaciones; esto hace que la actividad requiera formas complicadas, De ahí el

---

<sup>6</sup> Mc Donough S. Psychology in foreign language teaching. La Habana : Edición Revolucionaria, 1989.

## Capítulo I: La definición de expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E

---

generalmente nos decimos a nosotros mismos lo que vamos a escribir, esto también es un borrador, Aunque sólo mental...este borrador mental es lenguaje interiorizado.»<sup>7</sup>

El enfoque orientado al proceso reconoce que los buenos escritos llegan al producto final después de un largo y , a veces doloroso proceso de elaboración de versiones que transcurren por diferentes fases desde la pre escritura, la composición y la revisión para el perfeccionamiento hasta la edición final y de ese mismo modo, por fases, se enseña-aprende a expresarse de forma escrita.<sup>8</sup>

Sobre este enfoque, **Arndt** reconoce insuficiencias de los planteamientos pedagógicos del enfoque del PEA «proceso enseñanza-aprendizaje» ; estas insuficiencias fueron anteriormente resumidas por Voss del siguiente modo: «reconocer que la escritura es un proceso que se mueve por varios estadios es de poca ayuda cuando uno comprende que los procesos para la composición no son lineales, y varían de escritor en escritor».<sup>9</sup>

Sobre las estrategias individuales para la expresión escrita Chandler corrobora el planteamiento de que existen muchos procesos para escribir y que esto depende, en muchos casos del tipo de texto que se trabaja.<sup>10</sup>

En opinión de los autores, se confina al estudiante a producir narraciones fundamentalmente, y esto presenta una seria limitación en su habilidad para dominar otros tipos de textos como los informes, exposiciones y las argumentaciones que son esenciales en el éxito académico; ello unido a la mucha atención que se dedica a la producción de ideas en detrimento de la forma en que éstas se expresan, ha demostrado que este enfoque no es suficiente para la enseñanza de la lengua escrita.

También consideran que los enfoques tanto como producto o proceso referidos anteriormente, no consideran la dimensión social de la lengua escrita; no la ven como una respuesta adquirida a las convenciones del discurso en una comunidad discursiva. No reconocen la variación sociocultural en las funciones de la lengua escrita. Otra dificultad es que no toman en cuenta que el limitado conocimiento del vocabulario, la estructura de la lengua y el contenido impiden un nivel alto de desempeño por parte del escritor en la lengua extranjera, y tampoco consideran como incrementarlos. Del mismo modo no se consideran las estrategias individuales para la producción de la redacción, aspecto éste muy importante para cualquier tipo de aprendizaje.

---

<sup>7</sup> Vygotsky L. Pensamiento y lenguaje. La Habana : Pueblo y Educación, 1981.

<sup>8</sup> Hedge T. Writing. 10 th . ed. Oxford : OUP, 1988.

<sup>9</sup> Arndt V. (1987). Six Writers in Search of Texts: a protocol-based study of L1 and L2 writing. *ELT Journal* 1987;41(4):257-67.

<sup>10</sup> Chandler D. Writing strategies. Disponible en: <http://www.aber.ac.uk/media/Documents/shortstrats.html>.

## Capítulo I: La definición de expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E

---

En términos educacionales, el enfoque de género ofrece la posibilidad de ver la lengua en la cultura y en la sociedad con el objetivo de comprender y actuar sobre aquellos factores significativos y relevantes, que hacen la diferencia. La gramática por su parte, se orienta al significado y la función.<sup>11</sup>

La unidad de significados ofrece al texto: a) textura: el modo en que los significados se entrelazan coherentemente uno con el otro; y b) estructura: el modo en que la mayoría de los ejemplos de lenguaje en uso, contienen ciertos elementos estructurales obligatorios apropiados al contexto y al propósito. « Es el texto en su pleno contexto social y cultural el que provee el punto de partida para cualquier especulación útil acerca de las formas, usos funciones del lenguaje».

En conclusión, los cuatro períodos por los que ha transitado la historia de la enseñanza-aprendizaje de la expresión escrita, constituyen cita obligada para cualquier estudio o profundidad sobre el tema, sea concerniente a la lengua materna o extranjera; porque la didáctica especial de la primera es referente obligado de la segunda. Al mismo tiempo, se observa como en la propia evolución de la enseñanza - aprendizaje de esta habilidad, de esta habilidad, se ha transitado de lo muy general, la retórica clásica, a lo muy particular o concreto, Por último, como evolución de todo el conocimiento anterior, se llega al enfoque de género, una expresión cualitativamente superior del quehacer pedagógico, que aúna los conceptos del pasado re conceptualizados por la ciencia del presente.<sup>12</sup>

### **3- Los objetivos de la expresión escrita:**

#### **3-1 objetivos generales:**

- Producir textos escritos claros, precisos, breves y coherentes, ajustados a la situación comunicativa.
- Mantener una motivación y un gusto personal por la actividad de la lectura y la práctica de la escritura.
- Reconocer y explicar algunos conceptos básicos de la lingüística general y de la lingüística textual.

#### **3-2 Objetivos específicos:**

- Asumir el texto escrito como una estructura constituida por diferentes niveles de significación y de composición morfosintáctica, pragmática, estilística y retórica.
- Reconocer el papel del conocimiento y de la lectura en el proceso de elaboración de textos escritos.
- Producir textos escritos de diferentes niveles de composición y de complejidad.

---

<sup>11</sup> Finocchiaro M, Brumfit Ch. The functional-notional approach: from theory to practice. La Habana : Edición Revolucionaria, 1989.

<sup>12</sup> Butt D. Using functional grammar: an explorer's guide. 2 nd . ed. Sydney: NCELTR. Sidney:Macquarie, 2000.

# Capítulo I: La definición de expresión escrita y sus objetivos en la clase de E.L.E

---

→Elaborar resúmenes, informes de lectura reseñas.

→Desarrollar estrategias que faciliten la producción de textos escritos claros, breves, coherentes y apropiados.<sup>13</sup>

## 4-La evaluación de la expresión escrita:

### 4-1 La definición de la evaluación:

La evaluación educativa es una herramienta de gran importancia para el proceso de aprendizaje. Debido a que la educación es un proceso largo y que la evaluación como herramienta forma parte de él, nace la necesidad de ser no solo sistemática, sino también permanente y objetiva en la información que recaba.<sup>14</sup>

Para **Atorresi**, el proceso de evaluación escrita "consiste en la observación de las estrategias de análisis de la información y del método de redacción del alumno"(**Atorresi 2005, p6**). Además, afirma que la valoración de la capacidad de expresión escrita implica la consideración de dos aspectos complementarios y relacionados:

- El producto escrito, o los discursos que un estudiante es capaz de redactar.
- El producto de escritura, o los procedimientos de trabajo y las estrategias que el estudiante utiliza para producir esos discursos.<sup>15</sup>

En otro lugar,(**Cassany 1999:207-274**) se analizan las principales herramientas evaluadoras de la capacidad escritora, con un enfoque formativo: la cooperación entre iguales, la tutoría entre docente y aprendiz, las pautas auto correctivas, las guías de observación en el aula, el portafolio o carpeta, las pruebas y la corrección escrita.

En general, se considera que los procedimientos más formativos son los que tienen menos tradición en el mundo hispano, tanto en la enseñanza de la lengua reglada como en el ámbito de L2/ELE: la cooperación entre iguales y la tutoría. En la cooperación entre iguales se incluyen todas las situaciones de colaboración

---

<sup>13</sup> CASSANY, Daniel. *Describir el escribir*. Barcelona : Paidós, 1988, 194 p.

<sup>14</sup> [https://educarea.cl/evaluacion-pilar-fundamental-de-la-educacion/?fbclid=IwAR24GUB74a\\_VPSxSjsvkQ15mWb1gXi5Sx-CQNuxgTBZ4\\_inlovaxu9sXkte](https://educarea.cl/evaluacion-pilar-fundamental-de-la-educacion/?fbclid=IwAR24GUB74a_VPSxSjsvkQ15mWb1gXi5Sx-CQNuxgTBZ4_inlovaxu9sXkte) 10/10/2020 - 18.08 .

<sup>15</sup> A torresi, A .(2005). construcción y evaluación de consignas para evaluar la escritura como competencia para la vida. Enunciación Vol. 10. núm. 4-14

entre aprendices (redacción entre coautores, revisión entre autor y lector, revisión entre colectores, etc.) en las que los sujetos dialogan sobre sus textos.<sup>16</sup>

### 4-2El propósito de la evaluación:

La evaluación de los aprendizajes tiene<sup>17</sup> como mandato primordial, la comprobación de lo que sabe y de lo que es capaz de hacer el alumno.

Desde la posición de Scriven 1967 afirma que:

“<sup>18</sup>El propósito de la evaluación es la determinación de valor o mérito del programa o solución”

Otro según Egon Guba agrega que:

“El propósito más importante en la evaluación no es probar sino mejorar”

Se puede llevar a cabo la evaluación para:

- Realizar un diagnóstico del nivel del conocimiento y destrezas de los alumnos.
- Supervisar el progreso hacia la consecución de los objetivos de aprendizaje e contribuir a dar forma al currículo educativo.
- Proporcionar los datos con el fin de valorar el grado del aprendizaje de nuestros estudiantes al final del proceso.

**1. La evaluación diagnóstica:**<sup>19</sup> se lleva a cabo al inicio de una unidad didáctica o curso escolar para determinar el nivel del conocimiento, destrezas, intereses y actitudes del alumno en ese momento. Esto permite al docente establecer objetivos de aprendizaje motivadores, pero realistas, y programar unas experiencias pedagógicas apropiadas.

**2.2. La evaluación formativa:** se realiza de manera periódica a lo largo de la unidad didáctica o curso escolar con el fin de supervisar los progresos de los estudiantes y establecer un intercambio de impresiones en lo referente al avance hacia la consecución de los objetivos de aprendizaje. La intención es tanto facilitar como dar forma al proceso de aprendizaje.

---

<sup>16</sup> Daniel Cassany. Expresión escrita L2/ELE. Madrid: Arco libros. 2005. colección: cuadernos de didáctica del español/LE. P 80.

<sup>17</sup> San José y Costa Rica, 2007, “Aspectos teóricos de la evaluación educativa”, EUNED, Universidad Estatal a distancia, pag 18.

<sup>18</sup> De Ingrid Guerra-López, PH D. 2007, “Evaluación y mejora continua”, United States, America, Bloomington, Indiana. pag 11.

<sup>19</sup> David W. Johnson, Roger T. Johnson, diciembre de 2016, “la evaluación en el aprendizaje cooperativo», como mejorar la evaluación individual a través del grupo, España, pag 61, 62.

**3.3. La evaluación sumativa o final:** se realiza al final de una unidad didáctica o trimestre escolar para valorar la cantidad y la calidad final del rendimiento del estudiante de otra forma es aquella que se convierte en una nota.

# Capítulo II

## Capítulo II : las técnicas y la evaluación de expresión escrita.

---

En este capítulo tratamos las técnicas de expresión escrita de tercer curso secundaria , Empezamos por las técnicas de la expresión escrita. Después mencionamos los temas del programa de tercer año secundaria. acabamos el capítulo por los procesos de la expresión escrita.

### **1-Las técnicas de expresión escrita en la clase de tercer curso secundario:**

#### **1-1Claridad:**

es una de las más importantes.la forma de redacción del texto debe entenderse sin dificultad por el publico objetivo abarca diferentes ramas del conocimiento, es importante ser claro y transparente en la redacción; si el lector tiene la necesidad de releer el texto una o varias veces, evidencia oscuridad o rareza en la transmisión del mensaje. si el escritor es para un grupo selecto o trata alguna materia mas especifica, es importante el uso de términos técnicos propios del tema o ciencia, evitando usar palabras rebuscadas.

#### **1-2 Cohesión:**

Consiste en unir las oraciones que componen el texto, de tal forma que exista continuidad en lo que desea transmitir. la cohesión se refiere a los mecanismos sintácticos y semánticos utilizados para la redacción de un texto, formando una red compleja de relaciones. si no existe esta última, la lectura del documento se ve interrumpida y se pierde la inmersión del lector en el mismo.

#### **1-3 Coherencia:**

La redacción del texto debe estar estructurada de forma que tenga sentido, en función de lo que se está desarrollando y de los objetivos que se desea lograr requiere la colaboración de elementos que son el hilo que enlaza las partes de lo que se escribe, como el ambiente, temas, etc.

#### **1-4 Corrección gramatical:**

Esta característica consiste en el uso correcto del idioma, respetando las normas para su adecuada escritura. si no se logra, se cometen errores ortográficos y gramaticales. ocasionando que el documento pierda formalidad.

#### **1-5 Vocabulario aportado:**

No es lo mismo escribir un texto infantil que un texto técnico sobre el funcionamiento del cerebro humano. Por eso, debemos de adaptar siempre el vocabulario utilizado en nuestros textos al contexto y el destinatario.

#### **1-6 Conexión entre párrafos:**

Los escritos están formados por párrafos, en ocasiones por muchos en otras ocasiones por pocos, pero siempre debe de existir una conexión entre ellos. Si en un párrafo hablamos de una idea, en el siguiente deberemos hacer alguna referencia a ella para demostrar que ambas partes de nuestro texto hablan de lo mismo.

#### **1-7 Claridad y orden:**

## Capítulo II : las técnicas y la evaluación de expresión escrita.

---

No debemos crear textos que no sean claros y es que el lector no tendrá a quien preguntar sus dudas sobre el texto que hemos escrito, por lo que debemos facilitar al máximo la tarea comprensiva de nuestro lector. Facilitando la lectura, creando textos sencillos y claros ayudaremos al lector a comprender la idea que hemos querido transmitir con nuestro escrito. Además, si nuestro texto carece de orden ni tendrá sentido ni se podrá entender. Por eso es fundamental que todos los escritos tengan un orden lógico desde el comienzo hasta el final, respetando a su vez el resto de normas.<sup>1</sup>

→El plan de producir un párrafo o una redacción :

Antes de empezar a escribir una redacción debemos escoger el tema y comprender lo bien, Después sigue el plan de redactar siguiente en un borrador:

### **A- Introducción:**

Esta es una reseña básica de lo que se quiere decir; ésta reseña debe introducir al lector en el tema y engancharlo a la vez que le da información básica para que entienda y lea el siguiente punto.

### **B-Desarrollo:**

Este es el segundo paso en un texto, este expresa con profundidad al contenido de los conceptos manejados, Su extensión puede ser muy breve o en extremo extensa, llegando a engrosar tratados.

### **C-Conclusión:**

Este es el último aspecto de este texto, en éste se expresan las conclusiones o teorías finales que se desprenden del desarrollo.<sup>2</sup>

## **2- EL programa de la actividad escrita en el libro del tercer curso secundario:**

### **2-1-El contenido:**

EL manual del tercer año secundario es lo que vamos a describir aquí titulado "**Puertas abiertas**", escrito por los profesores: **Adiba Guezati** y **Hassina Mintouri-Abdi** con la elaboración de **Chafia Abada**. se editó en 2009.

Este manual se utiliza hasta hoy día, sirve como instrumento para perfeccionar y colaborar el proceso de la adquisición de una verdadera competencia intercultural. Además, ofrecer a los alumnos para desarrollan las cuatro destrezas de la lengua española (expresión oral, expresión escrita, la escucha y lectura) de manera comunicativa.

---

<sup>1</sup> "Comunicación escrita". Autor: Julia Máxima Uriarte. para: Caracteristicas.co. última edición: 19 de septiembre de 2019. Disponible en: <http://www.caracteristicas.co/comunicacion-escrita/>.

<sup>2</sup> [https://www.ejemplode.com/44-redaccion/3617-ejemplo\\_de\\_texto\\_con\\_introduccion,\\_desarrollo\\_y\\_conclusion.html](https://www.ejemplode.com/44-redaccion/3617-ejemplo_de_texto_con_introduccion,_desarrollo_y_conclusion.html)

## Capítulo II : las técnicas y la evaluación de expresión escrita.

Puerta abiertas consta cinco ámbitos basados en un contexto de uso de la lengua, cada ámbito gira en torno a dos unidades temáticas que se subdividen a su vez en lecciones y ultimarse por un proyecto. Entonces, en este cuadro mostramos los ámbitos y unidades del contenido del programa en el manual del tercer curso secundario:

Ámbitos	Ámbito personal	Ámbito educativo	Ámbito científico y tecnológico	Ámbito laboral	Ámbito paginas eternas
<b>Unidad 1</b>	Los jóvenes de hoy	El mundo de la enseñanza	Los inventos	Construir el mañana	Rutas literarias y culturales
<b>Unidad 2</b>	Los sueños	La educación de un buen ciudadano	El por y el contra de la tecnología	El mundo del trabajo	Rutas históricas
<b>Competencias</b>	-Competencia comunicativa. -Competencia lingüística. -Competencia social. -Proyecto.				

**Cuadro n°1:** contenido de los ámbitos del nuevo manual " Puertas Abiertas"

(2009p.20,p.57,p.59,p.89,p.91,p.124,p.125,p.168,p.169,p.208.)

Lo que atrae nuestro atención es que los alumnos pueden adquirir diferentes competencias o sea comunicativas, lingüísticas y sociales.

En cada unidad encontramos muchas actividades en las que los alumnos van a desarrollando las capacidades comunicativas, nuevos vocabularios, también la gramática... que son necesarios para llevar a cabo el proyecto final. Este proyecto que lo encontramos el fin de cada ámbito es escrito y no oral; es decir, que deben hacer investigaciones a través de la lectura de libros y informaciones por fin de presentarlos por escrito. Por eso incluimos la importancia de la escritura o la expresión escrita en el manual del tercer año secundario.

Así, lo podemos ver en los temas de cada proyecto:

- **Proyecto 01:** " Elaboración y redacción de un programa; el futuro del planeta tierra".

## Capítulo II : las técnicas y la evaluación de expresión escrita.

---

- **Proyecto02:** "Escribe un dialogo, un poema o un discurso para rendir homenaje a la juventud, a tu profesor o a tu madre".
- **Proyecto03:**"Elaboración de la revista del instituto".
- **Proyecto04:**" Montar un negocio".
- **Proyecto05:**" Escribir una biografía".

De otro lado, en este manual el profesor tiene que hacer mesas redondas para darles trabajos orales pero les hacen por escrito y leen que están escritos por el fin de mejorar sus pronunciaciones de la lengua española. pero todo eso a partir de la escritura.

### **2-2-Temas de la expresión escrita del manual del tercer año secundario:**

La mayoría de los temas tienen relación con los ámbitos del manual como:

¿cómo salvamos nuestro planeta?

los adictos al internet, móvil....

¿Qué es tus sueños en el futuro?

Temas sobre el ocio y las actividades que querían hacer en el ocio.

La educación en Argelia, España, la educación entre hoy y ayer.

Los nuevos inventos, los beneficios y inconvenientes de la tecnología...

El trabajo infantil.

Grandes figuras pacificas...

Todos estos temas les proponen también en Bachillerato, son fáciles porque la programa les hagan fácil.<sup>3</sup>

### **3-los procesos de la expresión escrita:**

Las tres etapas lógicas del proceso de redacción son: planificación, redacción y revisión. Deben realizarse en ese orden:

#### ➤ **Planificación:**

---

<sup>3</sup> "Puertas abiertas" libro escolar de tercer año secundario.  
(p.9,p.20,p.57,p.59,p.89,p.91,p.124,p.125,p.168,p.169,p.208.)

## Capítulo II : las técnicas y la evaluación de expresión escrita.

---

Esta primera etapa consiste en analizar cuidadosamente el tema y en aclarar las ideas que se desea comunicar. Solo se puede escribir acerca de lo que se sabe, pero hay que tener muy claro el contenido del mensaje que se piensa transmitir. No basta tener una idea vaga de lo que se quiere decir; se debe aclarar al detalle el contenido de lo que pensamos escribir. Es necesario contar con suficiente información; tener a la mano cifras, datos, fechas, citas y poner en claro mediante una guía o un esquema el orden en que deberán aparecer en el escrito. Igualmente nadie podría redactar un texto serio sin haber planificado su contenido y haber preparado una guía o esquema, es decir una lista ordenada de los puntos que debe tratar.

### ➤ **Redacción:**

La segunda etapa consiste en expresar por escrito las ideas o conceptos bosquejados en la guía ya preparada. La redacción es la codificación de las ideas: el ponerlas en el código idioma escrito. En esta etapa no debe ser necesario pensar en que decir sino en cómo decirlo. Si ya hemos bosquejado los temas o conceptos en orden más convenientes las etapas de redacción consiste solamente en ampliar estas ideas exponerlas en oraciones completas.

Durante la etapa de redacción se debería escribir lo más rápidamente posible, sin preocuparse de la corrección ni del estilo. Lo que está escribiendo es simplemente un borrador. Mientras más rápido escriba más natural y espontáneo resultara el escrito; será más agradable y "fresco" no debe preocuparse por la palabra exacta; si duda de la conveniencia de algún término y preferirá encontrar un sinónimo subraye la palabra sospechosa y continúe escribiendo. En la etapa de la revisión se ocupará de buscar un sinónimo de la palabra marcada. El tiempo dedicado a la etapa de la redacción es muy valioso; uno suele entrar en un trance y se alcanza un ritmo que no hay que interrumpir para buscar un sinónimo.

### ➤ **Revisión:**

Si hemos preparado un buen esquema basado en el análisis y contábamos con suficiente información sobre el tema, y si hemos redactado muy rápidamente siguiendo el esquema, lo que tendremos ahora será un borrador que hay que revisar y corregir.

En caso de que dispongamos de tiempo, debemos expresar que transcurran varias horas o días antes de emprender la revisión del escrito. Si se trata de una carta o de un memorando breve, esto seguramente no será posible, pero en el caso de un informe, de una monografía o de un artículo para una revista, es conveniente dejar "dormir" el borrador para olvidarnos de lo que hemos escrito. Luego lo revisaremos como si se tratara de obra ajena. El acabado de una obra es tan importante como su planificación y construcción. <sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> <http://nellygerm.blogspot.com/2016/03/etapas-de-la-redaccion.html>

# Capítulo III

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

---

En este capítulo hemos proporcionado un cuestionario a profesores de secundaria en Argelia. Debido al virus corona no tuvimos la oportunidad de asistir en la clase de tercer año secundario para terminar nuestro trabajo.

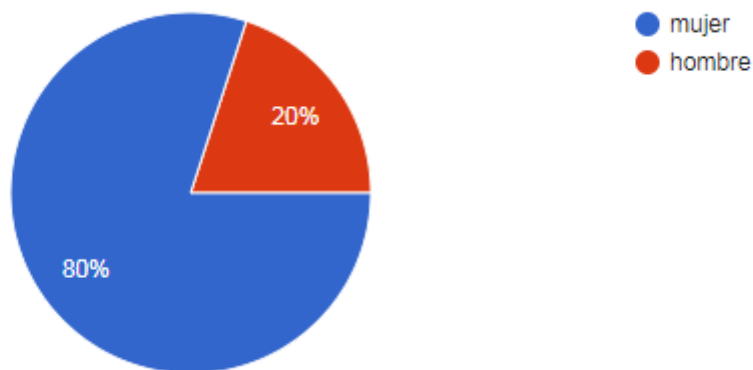
### 1-El cuestionario:

El cuestionario es un conjunto de preguntas bien elegidas que se formulan en el objetivo de verificar nuestras hipótesis, está compuesto de diez preguntas directas dirigidas a los profesores de tercer año de secundaria en Argelia.

El cuestionario se compone de ocho preguntas que son las siguientes:

#### Pregunta N°01:

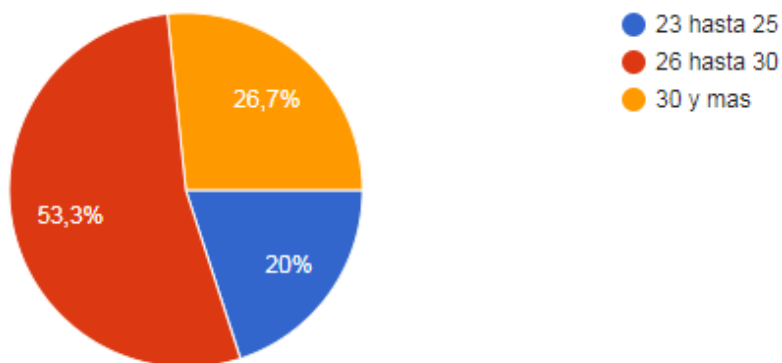
¿ El sexo ?



**Grafico 01:** ¿ El sexo ?

#### Pregunta N°02:

¿ Edad?



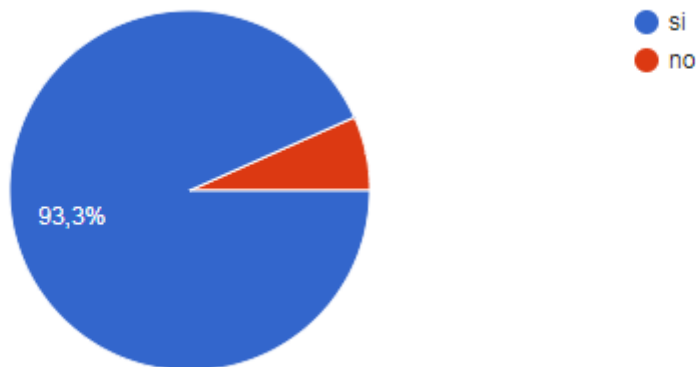
**Grafico:** ¿ Edad?

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

### **Pregunta N°03:**

¿ Hace una evaluación diagnostica a principio de año ?

**El objetivo:** Saber si los profesores evalúan sus estudiantes mediante un test de nivel.



**Gráfico:** ¿ Hace una evaluación diagnostica a principio de año?

Hace una evaluación diagnostica a principio de año:	15 Profesores	Porcentaje
Si	14	93,3%
No	01	6,7%

**Tabla N°01:** la evaluación diagnostica en principio de año.

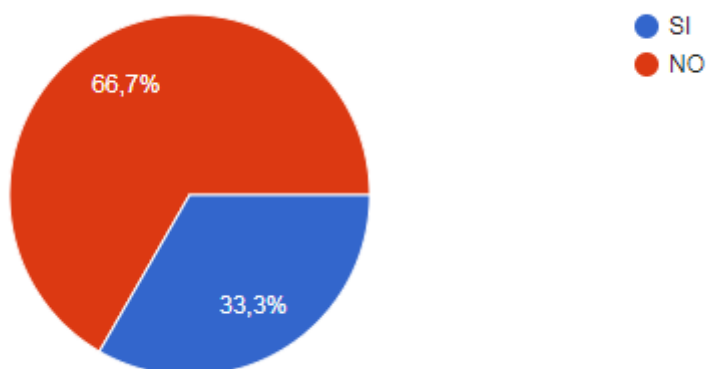
**Comentario:** Según estas respuestas notamos que la mayoría de los profesores (14) de secundaria argelina hacen la evaluación diagnostica a sus alumnos de tercer curso en principio de año. Esto lo que confirma que los profesores siguen los consejos del inspector.

### **Pregunta N°04:**

¿ programa del tercer año secundario es suficiente para aprender la expresión escrita?

**El objetivo:** Conocer si el programa de tercer año es suficiente para mejorar el nivel de escritura.

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.



**Gráfico:** ¿ programa del tercer año secundario es suficiente para aprender la expresión escrita?

El programa es suficiente:	15 Profesores	Porcentaje
Si	05	33,3%
No	10	66,7%

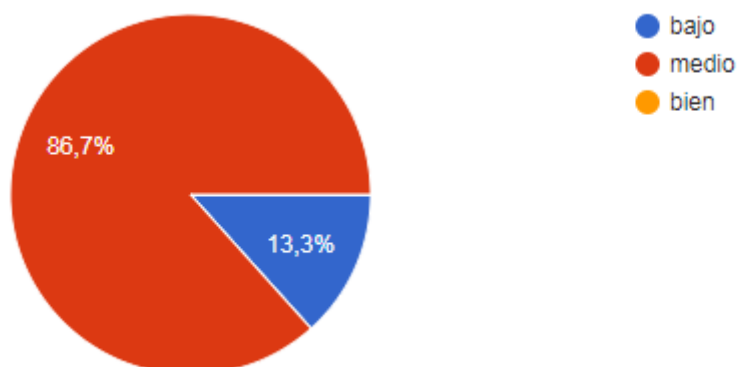
**Tabla N°02:** Si el programa es suficiente o no

**Comentario:** A partir de las respuestas obtenidas, hemos observado que (66,7 %) de los profesores piensan que el programa de tercer año no es suficiente porque los temas integrados en el programa no son adaptadas al nivel de los alumno tampoco las actividades de la expresión escrita son pocas y no suficientes para aprender a producir textos coherentes. Mientras que (33,3%) de los profesores piensan que el programa es suficiente porque contiene temas interesados.

### **Pregunta N°05:**

¿ Como encuentras el nivel de escritura de tus alumnos?

**El objetivo:** Demostrar el nivel del alumno en la escritura.



## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

**Grafico:** ¿ Como encuentras el nivel de escritura de tus alumnos?

Como encuentras el nivel de escritura de tus alumnos:	15 Profesores	Porcentaje
Bajo	02	13,3%
Medio	13	86,7%
Bien	00	00%

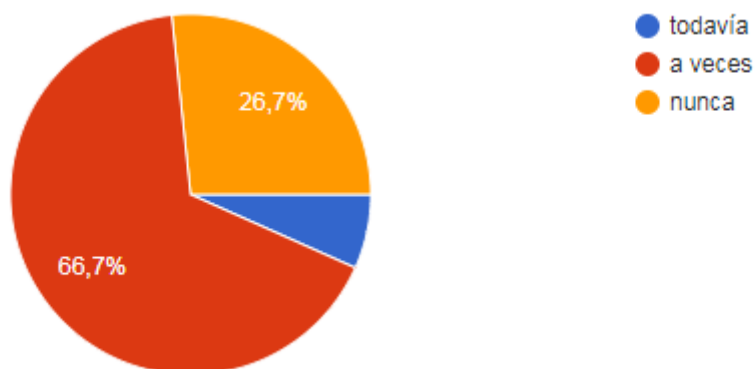
**Tabla N°03:**El nivel de escritura.

**Comentario:** Notamos que el porcentaje más alto es el nivel medio, (86,7%) de los profesores notan que sus alumnos tienen un nivel medio en la escritura.

**Pregunta N°06:**

¿ Alienta a tus alumnos a escribir fuera la clase?

**El objetivo:** Demostrar si los profesores de secundaria motivan sus alumnos.



**Grafico:** ¿ Alienta a tus alumnos a escribir fuera la clase?

¿Alienta a tus alumnos a escribir fuera la clase?	15 Profesores	Porcentaje
Todavía	01	6,7%
A veces	10	66,7%
Nunca	04	26,7%

**Tabla N°04:** Escribir fuera la clase.

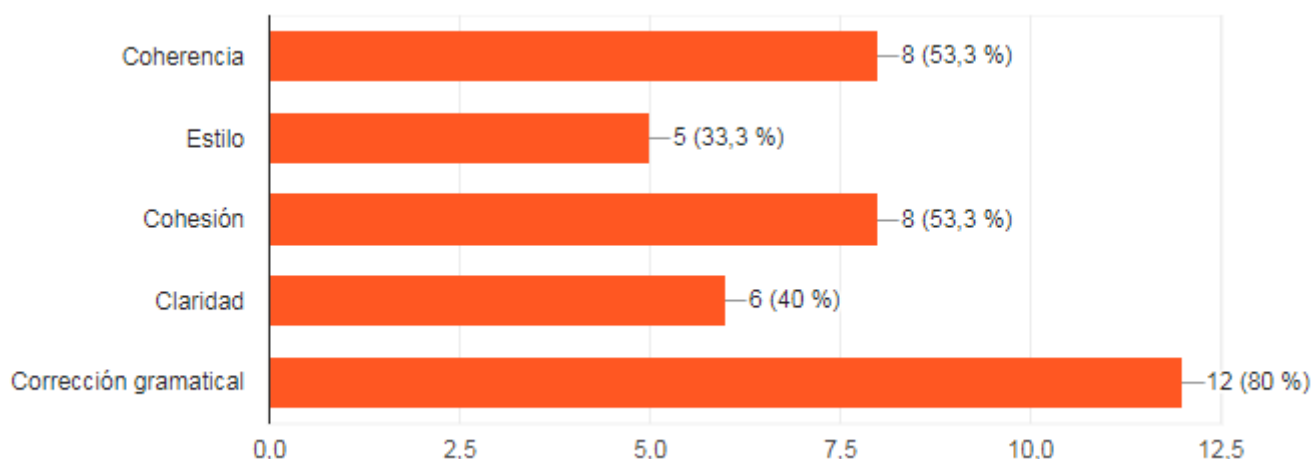
## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

**Comentario:** Observamos que (66,7%) de los profesores digan (**A veces**) a sus alumnos a escribir en sus tiempos libres, por eso los alumnos no tienen la capacidad de expresar sus ideas. Eso lo confirma que los profesores no motivan sus alumnos a escribir fuera la clase.

### **Pregunta N°07:**

¿Identifica las técnicas usadas en la corrección de la expresión escrita?

**El objetivo:** Saber qué técnicas aplican en la corrección de la expresión escrita.



**Gráfico:** ¿Identifica las técnicas usadas en la corrección de la expresión escrita?

Las técnicas usadas en la corrección :	Número de respuesta	Porcentaje
Coherencia	08	53,3%
Estilo	05	33,3%
Cohesión	08	53,3%
Claridad	06	40%
Corrección gramatical	12	80%

**Tabla N°05:** Las técnicas usadas en la corrección de expresión escrita.

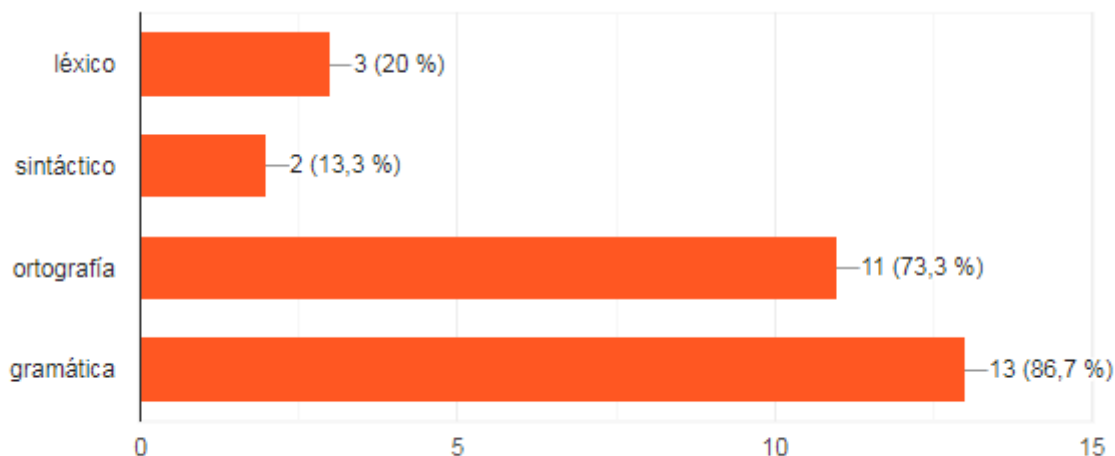
**Comentario:** Notamos que la mayoría de los profesores se basan sobre las técnicas: (corrección gramatical, cohesión y coherencia) en la corrección de la expresión escrita. no dan gran importancia sobre la técnica de Claridad y Estilo.

### **Pregunta N°08:**

¿Cuáles son los errores encuentras con más frecuencia en las producciones de tus alumnos?

**El objetivo:** Saber el tipo de error más frecuente en la expresión escrita.

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.



**Grafico:** ¿ Cuáles son los errores encuentras con más frecuencia en las producciones de tus alumnos?

Los errores más frecuente en las producciones:	Número de respuesta	Porcentaje
Léxico	03	20%
Sintáctico	02	13,3%
Ortografía	11	73,3%
Gramática	13	86,7%

**Tabla N°06:** los errores más frecuente en las producciones.

### **Comentario:**

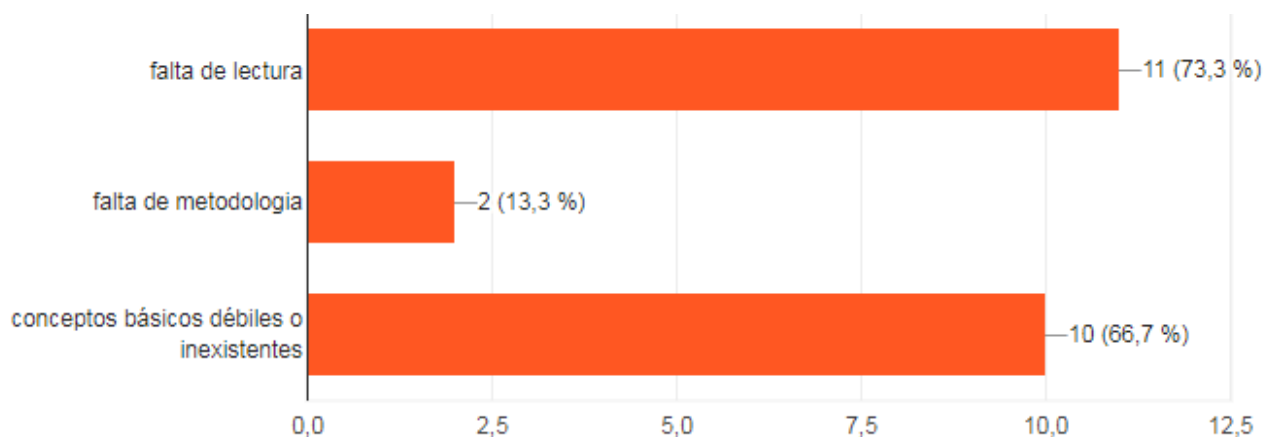
Según las respuestas de los profesores hemos observado que las errores más frecuentes en las producciones son la ortografía y la gramática. Esto lo confirman que los alumnos tienen errores ortográficas y gramaticales a la hora de escribir.

### **Pregunta N°09:**

En tu opinión, ¿por qué tus estudiantes tienen dificultades a la hora de escribir?

**El objetivo:** Conocer las causas de dificultades a la hora de escribir.

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.



**Grafico:** En tu opinión, ¿por qué tus estudiantes tienen dificultades a la hora de escribir?

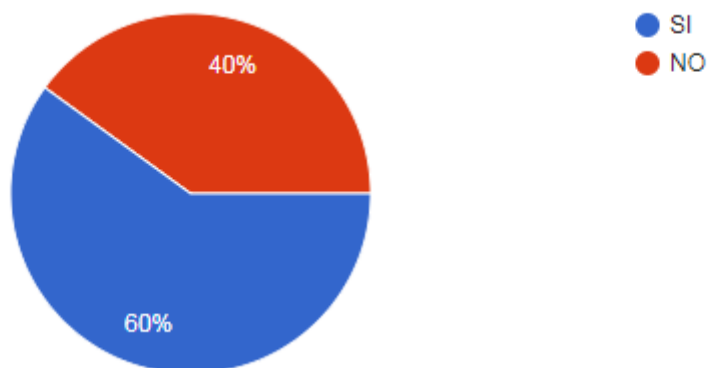
Porqué tus estudiantes tienen dificultades a la hora de escribir?	Número de respuesta	Porcentaje
Falta de lectura	11	73,3%
Falta de metodología	02	13,3%
Conceptos básicos débiles o inexistentes	10	66,7%

**Tabla N°07:** la causa de las dificultades en la escritura.

**Comentario:** Notamos que la mayoría de los estudiantes tienen problemas a la hora de escribir a causa de falta de lectura y el uso de conceptos básicos débiles o inexistentes.

**Pregunta N°10:** ¿piensa que tus alumnos utilizan la técnica de revisión en sus producciones escritas?

**El objetivo:** Saber si los alumnos utilizan la técnica de revisión.



**Grafico:** ¿piensa que tus alumnos utilizan la técnica de revisión en sus producciones escritas?

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

---

<b>Piensa que tus alumnos utilizan la técnica de revisión en sus producciones:</b>	<b>10 Profesores</b>	<b>Porcentaje</b>
Si	09	60%
No	06	40%

**Tabla N°08:** La utilización de la técnica de revisión.

**Comentario:** Según estas respuestas notamos que (60%) de los profesores piensan que sus alumnos utilizan la revisión como técnica en sus producciones. Pero, (40%) no piensan que sus alumnos revisan sus copias.

### 2-Interpretacion de los resultados:

Tras el análisis de los resultados obtenidos del cuestionario dirigido a los profesores de tercer año secundaria argelina. Se afirma las siguientes resultados:

Primero, el programa de 3.A.S no es suficiente para enseñar la expresión escrita. Porque es insuficiente aprender a escribir solamente en una horas semanales donde los alumnos fijan en lo que dice el profe sin hacer ningún esfuerzo fuera la clase.

Segundo, los profesores de 3.A.S no dan la importancia el nivel del alumno en la escritura.

Tercero, el nivel de los alumnos en la expresión escrita casi medio a causa de sus dificultades de gramática y ortografía a la hora de escribir.

Por fin, el uso de nuevas técnicas de la expresión escrita ayuda los profesores a mejorar las habilidades y competencias en producción escrita de sus alumnos.

### 3- Algunos Consejos para aumentar el nivel de la escritura:

1-Antes de empezar a redactar lo primero debes pensar, definir lo que quieres decir.

2-No tenga prisa.

3- Escribir en el borrador antes de escribir en la hoja de exámenes .

4-Evita usar palabras innecesarias, menos palabras mayor comprensión.

5-Respete el orden lógico de las frases.

## Capítulo III: Interpretación de los resultados.

---

6-Aprender a usar correctamente los signos de puntuación.

7-Utilizar nexos entre una idea y la siguiente.

8- No olvides la estructura formal del texto (introducción, desarrollo, conclusión).

9-La escritura no se realice solamente de estos elementos pero debe conocer las técnicas de la expresión escrita en cada etapa de la redacción.

10-Deberías prestar atención de dominar la sintaxis, la gramática, y la ortografía .

# Conclusión

## Conclusión General

---

### **Conclusión general:**

En este modesto trabajo queríamos investigar sobre las técnicas de expresión escrita en la clase del tercer curso secundaria. Hemos dicho que expresar a otra lengua por escrito necesitamos, por un lado aprender mucho más las etapas de redacción y tener un bagaje de vocabulario requisito.

En primer capítulo hemos visto la definición del concepto expresión escrita, su evolución, sus objetivos, y de otro lado la evaluación en la expresión escrita y sus propósitos como diagnóstica, sumativa, evaluación continua etc.

En el segundo capítulo, hemos presentado las técnicas para mejorar la producción escrita o mejor dicho fomentar y desarrollar la competencia escrita, tales: la cohesión, la corrección gramatical y la coherencia. También hemos mencionado el programa del manual argelino sobre todo, las expresiones escritas del tercer año secundario, los temas. Y acabamos por tres pautas importantes para el procesamiento de la redacción.

Por último, en el tercer capítulo hemos analizado nuestro cuestionario dirigido a los docentes de la lengua español de las instituciones argelinas que nos sirve a través sus resultados detectar los obstáculos o fallos a nuestros alumnos en la expresión escrita.

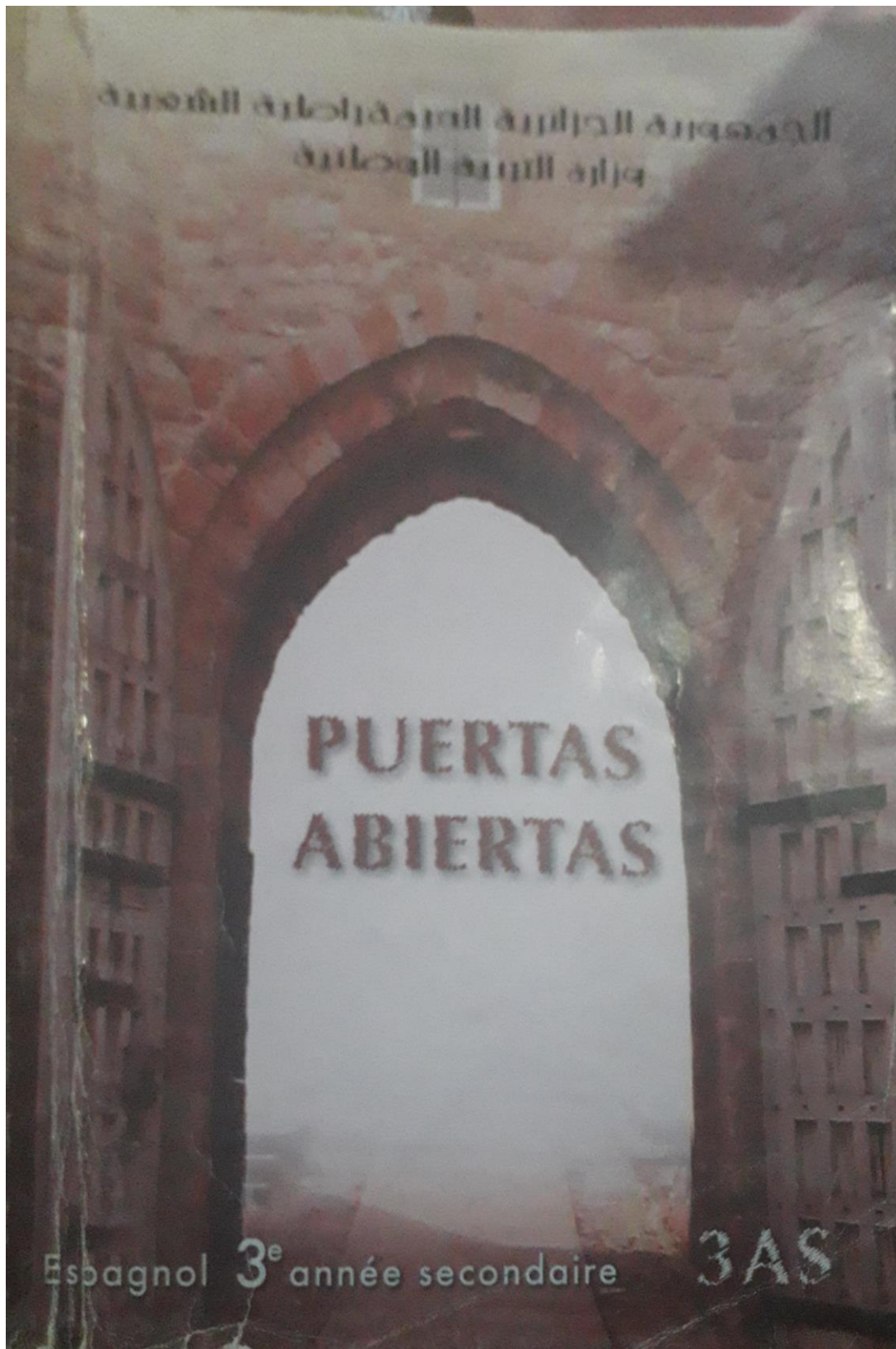
Para concluir podemos decir que el programa del manual argelino del tercer ciclo secundario no es adaptado o apropiado al nivel a nuestros alumnos, resultamos que es difícil redactar en solo dos años, un programa llena de conjugaciones, modos, temas por eso el programa requiere un método y un plan para que sea una estructura auténtica y original.

Hemos solucionamos que las técnicas de expresión escrita puedan ayudar los profesores para el mejoramiento de la escritura, tenemos que decir a los alumnos a leer y escribir más, escuchar videos sobre diversos temas como la juventud para adquirir un vocabulario rico.

En seguida, el profesor debe motivar sus alumnos a escribir cartas, párrafos, expresiones como deberes en la casa o en la clase si hay tiempo suficiente, se debe tener en cuenta durante la clase.

En definitiva, pensamos que la expresión escrita es una actividad de gran importancia en el proceso enseñanza-aprendizaje de cualquier idioma extranjera. Esperamos que nuestro trabajo de memoria despierte la atención del lector, lo que dará lugar a varios otros futuros investigaciones.

# **Anexos**



**Anexo 01** : libro escolar de tercer curso secundario.

**Cuestionario dirigido a los profesores de tercer año secundaria argelina :**

## Anexos

---

**Marca con una cruz :**

**1 - ¿ El sexo ?**

mujer

hombre

**2-¿ Edad?**

23 hasta 25

26 hasta 30

31 y más

**3- ¿ Hace una evaluación diagnostica a principio de año ?**

Si

No

**4- ¿ El programa del tercer año secundario es suficiente para aprender la expresión escrita?**

Si

No

**5-¿ Como encuentras el nivel de escritura de tus alumnos?**

Bajo

Medio

Bien

**6- ¿Alienta a tus alumnos a escribir fuera la clase?**

Todavía

A veces

Nunca

**7-¿ Identifica las técnicas usadas en la corrección de la expresión escrita?**

## Anexos

---

- Coherencia
- Estilo
- Cohesión
- Claridad
- Corrección gramatical

**8 -¿ cuáles son los errores encuentras con más frecuencia en las producciones de tus alumnos?**

- Léxico
- Sintáctico
- Ortografía
- Gramática

**9- En tu opinión, ¿por qué tus estudiantes tienen dificultades a la hora de escribir?**

- Falta de lectura.
- Falta de metodología.
- Conceptos básicos débiles o inexistentes.

**10-¿piensa que tus alumnos utilizan la técnica de revisión en sus producciones escritas?**

- Si  No

**Muchas gracias por vuestra atención**

**Anexo 02:** ejemplo de cuestionario.

# **Bibliografía**

# Bibliografía

---

## **Bibliografía:**

### **Libros y artículos:**

A torresi, A .(2005). construcción y evaluación de consignas para evaluar la escritura como competencia para la vida. Enunciación Vol. 10. núm. 4-14.

Arndt V. (1987). Six Writers in Search of Texts: a protocol-based study of L1 and L2 writing. ELT Journal 1987;41(4):257-67.

Butt D. Using functional grammar: an explorer's guide. 2 nd . ed. Sydney: NCELTR. Sidney:Macquarie, 2000.

Casany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). Enseñar lengua. Barcelona: Grao.

Cassany, D 1999 construir la escritura. Barcelona: paidós.

CASSANY, Daniel. *Describir el escribir*. Barcelona : Paidós, 1988, 194 p.

Chandler D. Writing strategies. Disponible en: [http://www.aber.ac.uk/media/Documents / sh o rt/st r ats.html](http://www.aber.ac.uk/media/Documents/sh_o rt/st_r ats.html).

"Comunicación escrita". Autor: Julia Máxima Uriarte. para: Caracteresticas.co. última edición: 19 de septiembre de 2019. Disponible en: <http://www.caracteresticas.co/comunicacion-escrita/>.

Diccionario de términos claves de ELE.

Daniel cassany. Expresión escrita L2/ELE. Madrid: Arco libros.2005.coleccion: cuadernos de didáctica del español/LE. P 80.

De Ingrid Guerra-López, PH D. 2007, "Evaluación y mejora continua", United States, America, Bloomington, Indian.pag11. David W. Johnson, Roger T .Johnson, diciembre de 2016, "la evaluación en el aprendizaje cooperativo», como mejorar la evaluación individual a través del grupo, España, pag61, 62.

Francisco J. Cuéllar. M. "estrategias para el estudio y la comunicación, expresión escrita" , escuela normal de especialización , Himberto Ramos lozano , 24 agosto 2009.

Finocchiaro M, Brumfit Ch. The functional-notional approach: from theory to practice. La Habana : Edición Revolucionaria, 1989.

Howat A. A History of English language teaching. 3 rd ed. Oxford : OUP, 1988.

Hedge T. Writing. 10 th . ed. Oxford : OUP, 1988.

<https://www.significados.com/expresion/>

## Bibliografía

---

[https://educrea.cl/evaluacion-pilar-fundamental-de-la-educacion/?fbclid=IwAR24GUB74a\\_VPSxSjsvkQ15mWb1gXi5Sx-CQNuxgTBZ4\\_inlovaxu9sXkctc](https://educrea.cl/evaluacion-pilar-fundamental-de-la-educacion/?fbclid=IwAR24GUB74a_VPSxSjsvkQ15mWb1gXi5Sx-CQNuxgTBZ4_inlovaxu9sXkctc)  
10/10/2020 - 18.08 .

<https://www.ejemplode.com/44-redaccion/3617-ejemplo-de-texto-con-introduccion-desarrollo-y-conclusion.html>.

<http://nellygerm.blogspot.com/2016/03/etapas-de-la-redaccion.html>.

Mc Donough S. Psychology in foreign language teaching. La Habana : Edición Revolucionaria, 1989.

"Puertas abiertas" libro escolar de tercer año secundario.

(p.9,p.20,p.57,p.59,p.89,p.91,p.124,p.125,p.168,p.169,p.208.)

Schafer J. Linguistic descriptions of speaking and writing and their impact on composition pedagogy.

Disponibile en: <http://jac.gsu.edu/jac/4/Articles/7.htm> . [Consultado: 7 de julio del 2005].

San José y Costa Rica, 2007, "*Aspectos teóricos de la evaluación educacional*", EUNED, Universidad Estatal a distancia, pag18

Vygotsky L. Pensamiento y lenguaje. La Habana : Pueblo y Educación, 1981.

**Intitulé:** Techniques pour foment l'expression écrite cas des élèves de troisième année secondaire en Algérie.

**Résumé:**

Notre recherche est basée sur techniques pour foment l'expression écrite en troisième année secondaire. les buts de notre travail est: 1-Identifier les techniques de base de l'expression écrite 2-Améliorer la programmation éducative 3-Proposer de solutions pour améliorer l'expression écrite au niveau du troisième année secondaire . Pour choisir notre hypothèse, nous avons choisi le questionnaire comme outil de recherche. les résultats obtenus montres que les techniques d'expression écrite dans la classe du 3éme année secondaire aident les enseignants à améliorer les compétences des élèves en écriture.

**Mots clés:** Technique, expression écrite. foment.

**Title:** Techniques to foment written expression in the third year of secondary school in Algeria.

**Abstract:**

Our research based on the teaching techniques of written expression in the third year of secondary school. The aim is: 1-Identify the basic techniques of written production. 2-Improve educational programming. 3-Propose solutions to improve written expression at third year secondary. To choose our hypothesis, we choose the questionnaire as an investigation tool. The results obtained showed that techniques of written expression in the third year of secondary help teachers to improve the students level of writing.

**Keywords:** Techniques, Written expression, Foment.

**العنوان** تقنيات لتعزيز التعبير الكتابي في الصف الثالث ثانوي بالجزائر.

**المخلص:**

يعتمد بحثنا على تقنيات لتعزيز التعبير الكتابي في فصل السنة الثالثة ثانوي. الهدف من عملنا هو 1 -التعرف على التقنيات الاساسية للتعبير الكتابي .2- تحسين البرمجة التربوية. 3-اقتراح حلول لتحسين التعبير الكتابي بالنسبة للسنة الثالثة ثانوية . لاختيار فرضيتنا اخترنا الاستبيان كأداة تحقيق. اظهرت النتائج المتحصل عليها ان تقنيات التعبير الكتابي في فصل السنة الثالثة ثانوي تساعد الاساتذة على تحسين مستوى الكتابة لدى الطالب.

**الكلمات المفتاحية** التقنيات. التعبير الكتابي. تعزيز